

SYNTHESIS

BOLETIM INFORMATIVO



Minha luta consiste nisto: combater sem cessar a tese e a antítese até encontrar a Síntese.

Nikos Kazantzákis, Egina, 12 de fevereiro de 1944.

Nº 68, Agosto de 2025

SUMÁRIO

- Editorial.
- Iráklio : inauguração das sedes próprias da SIANK. Outros eventos e homenagens.
- Leitura « maratona » em grego da *Odisseia*.
- «Le Regard crétois », nº 52, dezembro de 2025.
- Novos responsáveis da SIANK.
- Eventos nos cinco continentes :
 - * China.
 - * Cafés literários.
 - * De um país a outro.
- Escolas : conhecer e respeitar a Natureza.
- Publicações.
- Nota : Nikos Kazantzákis em Egina.
- Carta de Nikos Kazantzákis à Börje Knös.
- In memoriam.

EDITORIAL

Sem dúvida, o evento deste mês foi a inauguração das sedes da SIANK e outras importantes manifestações que ocorreram em Iráklio. Agradecemos aos artistas, aos músicos, às autoridades, aos nossos amigos e ao numeroso público que contribuíram para o sucesso desses dias. O próximo grande evento ocorrerá na China, em novembro próximo, por iniciativa do Sr. E.-D. Kalpyris, embaixador da Grécia na China a quem agradecemos. Abaixo, maiores detalhes.

Outros eventos, incluindo os cafés literários, serão organizados pela SIANK, em colaboração com outras organizações na Austrália, nos Estados Unidos, África e na Europa.

Quanto à revista « Le Regard crétois », segue firme com a publicação agora com o número 52, dezembro de 2025. O sumário figura adiante. Para o primeiro semestre de 2026 está prevista uma apresentação em Iráklio do último número da revista e do catálogo dos 52 números publicados.

A leitura « maratona » de *Odisseia* prossegue com sucesso. Informamos, que está sendo cogitado comemorarmos em 2027 o 70º aniversário da morte de nosso autor. Sugestões serão muito bem acolhidas.

IRÁKLIO, 4-6 AGOSTO de 2025 : INAUGURAÇÃO DE NOSSAS SEDES, EVENTOS E HOMENAGENS

4 de Agosto de 2025

A SIANK inaugurou sua sede própria, localizada no centro da cidade, Praça Kornaru, no 35. Como mencionamos na edição anterior de « Synthesis », a aquisição desse local só foi possível graças à doação financeira de Georges Stassinakis. O escritório e o corredor do prédio estava lotado de convidados. Destacamos a presença de membros do Conselho de Administração da SIANK, da presidente Katerina Zografistu, além de muitos membros e simpatizantes, vindos de vários locais da Grécia (Iráklio, Haniá, Rethymno, Águios Nikolaos, Atenas, Tessalônica, Larissa, Komotini, Volos, Egion, Corfu), dos Estados Unidos, (Manolis Velivassakis) Suíça (Georges Stassinakis, Rozmi e Dimitris Pahlisch-Tzanos, Maria Argyriou, Joanna von Burg, Claudette Falatakis), da França (Spyros Kokolakis), da Região de Creta (Georgia Milaki, vice-presidente, encarregada da Cultura e da Igualdade), do Museu Kazantzákis (Andréas Metaxás e Marilena Milathianaki), Eleni Vertudu, presidente da Associação Cultural de Kryoneri – local de origem da mãe de Kazantzákis -, o conhecido ator grego Grigoris Valtinos, antigos representantes políticos de Iráklio. A bênção foi dada pelo arcebispo de Creta e pelo bispo grego ortodoxo da Hungria (originário de Creta). No final, uma recepção muito simpática reuniu numerosos amigos.

5 de agosto de 2025

Muitas pessoas compareceram ao Museu de Instrumentos Musicais « Thyrathen » vindas de Iráklio e de Genebra para participar da cerimônia de entrega do piano de Nikos e Eleni Kazantzákis por nossa amiga Vanna Karamaunas, atriz, pintora, escritora, historiadora da arte e fundadora de « A Arte em Genebra », Georges Stassinakis esteve presente neste dia e fez uma calorosa saudação.

No mesmo dia, no repleto Centro de Juventude da prefeitura de Iráklio foi apresentado o livro infantil de Stavros Tzanis « Ensinaamentos do vovô Nikos (sussurros kazantzakianos) », com ilustrações maravilhosas de Stelios Prinariis. Músicos e três jovens leitores acompanharam a apresentação. Os principais palestrantes foram Manolis Velivassakis e o autor. A apresentação foi coordenada por Katerina Zografistu. Agradecemos ao nosso amigo Manolis que cedeu os direitos

autorais para a SIANK e a todos os participantes desse magnífico evento.

6 de agosto de 2025

Um *Noite mágica*, descreveu o jornal cretense « Patris », no teatro ao ar livre « Manos Hadjidakis », para o recital musical, realizado com a coorganização da Região de Creta e da SIANK no âmbito da programação do 5º Festival de Creta intitulado « De Creta ao Fim do Mundo ». Mais de 300 espectadores participaram de uma jornada espiritual e musical sob a pena de Nikos Kazantzákis e as notas de Mikis Theodorákis. O grande ator grego Grigoris Valtinos encantou o público ao interpretar os textos e cantar com o acompanhamento dos músicos e do Coral « Apollo Voice Ensemble » da Associação histórica Apollon de Iráklio e por vários músicos.

No final da noite, a SIANK nomeou como membros honorários os excepcionais atores gregos Angela Guereku e Grigoris Valitinos por seu amor pela obra de Kazantzákis.

Agradecemos à Região de Creta, Stavros Arnautakis, Georgia Milaki e Ioanna Yannari pelo apoio assim como à prefeitura de Iráklio pela concessão do teatro.

LEITURA « MARATONA » EM GREGO DA *ODISSEIA*

Essa leitura continua a suscitar vivo interesse, a julgar pela participação, principalmente de jovens e dos amigos residentes em várias cidades e países. No final de julho de 2025, 22.130 versos, dos 33.333 totais, já haviam sido lidos, informou nossa amiga Sofia Dalambeki, secretária geral da SIANK.

As próximas datas reservadas para este ano são : 28 de setembro, 26 de outubro, 30 de novembro e 21 de dezembro.

Lembramos que essa « maratona » durará até o mês de maio de 2026. Em outubro 2027, a SIANK pretende organizar um **colóquio internacional**. Todas as informações sobre como participar das leituras (por zoom ou por YouTube) no link <http://amis-Kazantzákis.gr/odyssey> ou no site da SIANK ou pelo e-mail secretary.siank.gr@gmail.com



LE REGARD CRETOIS, H KPHTIKH MATIA,
THE CRETAN GAZE, LA MIRADA CRETENSE

Publicada ininterruptamente desde 1990, nossa revista anual em inglês, espanhol, francês e grego pretende manter sua fidelidade à obra de Nikos Kazantzákis e aumentar sua influência com a ajuda de textos inéditos ou pouco conhecidos do autor, estudos, depoimentos e bibliografias.. Pedimos que compartilhem « Le Regard crétois » com seus amigos, bibliotecas, universidades e escolas. Escrevam para nosso e-mail : secretary.siank.gr@gmail.com. Lembramos que a revista já está disponível em formato digital. Os interessados podem consultar pelo e-mail : le.regard.cretois.siank@gmail.com

Agradecemos à Katerina Zografistu que está preparando um catálogo de todos os números da revista. Ele será apresentado em Iráklio, com o número 52 da revista, em janeiro 2026, durante uma conferência de imprensa. Agradecemos igualmente à Região de Creta pela subvenção concedida para publicar esta edição.

Sumário do número 52 – dezembro de 2025

Texto de Nikos Kazantzákis

-- Esboços de Athos

Estudos e pesquisas

- Katerina Zografistu : *Peregrinação no mundo helênico* (em francês, resumo em outras línguas).
- Kyriakos Panagiotu : *Simpósio de Nikos Kazantzákis* (em grego, resumo em outras línguas).
- Michael Tarudakis : *Nikos Kazantzákis and Cultural Diplomacy* (em inglês, resumo em outras línguas).
- Dra Cristina Tsardikos : *Borges e Kazantzákis : dois homens e um labirinto* (em espanhol, resumo em outras línguas).

Depoimento

- Yolanda Terencio : *A felicidade de Nikos Kazantzákis* (em francês, grego, inglês e espanhol).

Bibliocríticas em grego

- Professor emérito Michel Paschalis sobre o livro de Basilius J. (Bert) Groen : *Struggle for Freedom. Nikos Kazantzákis and Greek orthodoxy*.
- Katerina Zografistu sobre: *A criança e Kri-Kri* de Vanna Katsarou ; *Ensinamentos do vovô Nikos, Murmúrios kazantzakianos* de Stavros Tzanis ; *O Capitão Mihális* de Nikos Kazantzákis de Konstantinos Païdas.

Últimas publicações e eventos.

NOVOS RESPONSÁVEIS DA SIANK

- Alemanha, Fribourg-en-Brisgau, Cristoforos Kyriakidis, doutorando.
 - Austrália, Darwin, George Frazis, professor associado.
 - Áustria, Viena, Georg Gstrein, jornalista.
- Nós lhes damos as boas-vindas e oferecemos todo nosso apoio.

EVENTOS NOS CINCO CONTINENTES

Próximos cafés literários outono de 2025 – inverno de 2026

(por zoom e Youtube)

- 29 de outubro de 2025. Konstantinos Païdas, professor de filologia bizantina na universidade de Atenas : *O Capitão Mihális* de Nikos Kazantzákis ».

- 10 de dezembro de 2025. Kostas Akrivos, escritor : « Nome do pai Danube » (a vida de Panait Istrati).
- 21 de janeiro de 2026 : Lefteris Yiannakudakis, escritor, diretor de teatro e professor: « "Você tem palavras, você também tem uma cena" (uma abordagem da obra de Nikos Kazantzákis por meio da técnica da escrita criativa e do teatro).
- 18 de fevereiro de 2026 : Lambros Kulubaritsis, professor emérito da Universidade livre de Bruxelas : « Uma questão levantada pelo pensamento político de Kazantzákis ».
- 18 de março de 2026 : Isidore Zurgos, escritor : «Companheiro de viagem de uma adolescência ».

De um país a outro

Alemanha, Freiburg-im-Breisgau. É sabido que Nikos Kazantzákis faleceu na clínica universitária desta cidade em 1957. Graças ao seu responsável local Cristoforos Kyriakidis, a SIANK planeja instalar uma placa comemorativa e realizar uma palestra.

Argentina, Buenos Aires, Universidad Nacional del Nordeste. Nossa amiga Cristina Tsardikos está organizando o 15º Congresso da Associação Cultural « Nostos », da qual é presidente, com o tema « A influência da língua e da cultura gregas na arte e na ciência ». Com apoio da SIANK, a Dra. Katerina Zografistu participará com o tema: *A Grécia através dos escritos de Nikos Kazantzákis.*

Austrália, Perth. Maio de 2025. Como parte da comemoração da Batalha de Creta contra o ocupante nazista, um aluno da escola grega leu o seguinte texto do nosso autor: *Existe em Creta algo mais. Uma certa chama, chamemos-lhe alma, algo acima da vida e da morte, que dificilmente pode ser definido.. Há esse orgulho, essa teimosia, algo que não pode ser expresso, imponderável, que o faz feliz por ser um homem e, ao mesmo tempo, lhe confere uma grande responsabilidade. Pois, embora ele sinta que você tem o dever de fazer tudo o que puder para salvar este povo, ele observa seu esforço com ironia e desprezo. Ele não precisa de ninguém para ser salvo. Ele salva, ele não é salvo.* Agradecemos a Polychronis Kutsákis, nosso responsável local, por essa comunicação ; *Brisbane, novembro de 2025.* Leônidas Naumis , presidente da seção da SIANK em Queensland, organizará um evento, em conjunto com a Associação Cretense sobre Nikos Kazantzákis.

Áustria, Viena, 2 de novembro de 2025. A SIANK e a Associação « Hephæstus Wien-Österreichisch Griechischer Integrationsverein » organizarão um evento dedicado aos « 80 anos de *Ascese* ». O evento estará sob auspícios da Embaixada da Grécia em Viena e do Ministério da Educação e da Cultura de Chipre (e-mail : secretary.siankgr@gmail.com)

Bélgica, Bruxelas. Felicitamos a seção belga, presidida por Tassos Papadopoulos, as autoridades gregas, os palestrantes e as associações pelas manifestações de sucesso de 04 de junho e 18 de junho de 2025.

Bósnia-Herzegovina, Chipre, Montenegro, Marrocos. Estão sendo planejados eventos para os próximos mês. Detalhes poderão ser obtidos escrevendo para a secretary.siank.gr@gmail.com

China, 27 de novembro-6 de dezembro de 2025. Sabemos do grande amor do grande cretense por esse país que ele visitou em 1936 e em 1957. Katerina Zografistu, Elena Avramidu, membro

do Conselho de Administração da SIANK e Georges Stassinakis farão várias conferências nas Universidades de Pequim,, Chongqing e Shanghai. Discutirão a repercussão internacional de nosso autor, suas viagens pela Europa, Ásia e Oriente Médio e suas visitas à China. Agradecemos ao embaixador de Grécia da China, à responsável de imprensa da Embaixada grega e a todos os estudantes que nos convidaram. Vale lembrar que a SIANK já organizou conferências nesse país no passado.

Estados Unidos da América, Berkeley. Peter Lagarias, presidente, nos relatou as atividades da SIANK da seção da Califórnia do Norte. Os membros e simpatizantes encontram-se com frequência e estudam, analisam e expressam suas dúvidas sobre a obra do grande cretense. Até o momento, eles já estudaram *Vida e Proezas de Aléxis Zorbás, Relato a El Greco, A Última Tentação* e as grandes influências que Kazantzákis recebeu : Cristo, Buda, Lênin e Odisseu. A seção colabora com os Centros de Estudos Neo-helênico e com o Festival do filme grego de San Francisco, mais recentemente com a projeção de « O Capitão Mihális ».

Egito, Cairo, janeiro de 2026 : Georges Stassinakis e Katerina Zografistu farão palestras sobre « Kazantzákis e o mundo árabe » e « Kazantzákis e os jovens ».

Finlândia, Helsinki : 24 de outubro de 2025 : A SIANK e associação filando-grega de Helsinki organizarão um novo evento : projeção de um vídeo e palestra sobre a vida e a obra de Nikos Kazantzákis. Agradecemos aos nossos amigos Kimon Papadopoulos e Eleni Berki bem como à Embaixada da Grécia que apoiou esse evento.

França. Allain Glykos continua com êxito sua história em quadrinhos em dois volumes sobre Nikos Kazantzákis.

Grécia, Atenas, 6 de novembro. 51º Congresso da União pan-helênica de professores de Letras. Georgia Kakuru Chroni, membro do Conselho de Administração da seção grega da SIANK, fará um relato sobre o livro de nosso autor *No Palácio do Rei Minos.*

Noruega, Oslo, setembro de 2025 : Nossa amiga do Norte, Kiriaki Papadopulu-Samuelsen, presidente da seção norueguesa da SIANK, prepara um ateliê dedicado às relações dos membro com Nikos Kazantzákis : leitura de obras, apresentação oral das relações com o escritor, música, imagens, impressões sobre seus livros, viagens, explicações acerca de toda ligação com a obra de Kazantzákis.

Portugal, Lisboa, Universidade Nova, Faculdade de ciências Sociais e Humanas, 26-27 de novembro de 2025. O professor José Antonio Costa Ideias, presidente da seção local da SIANK, organizará um seminário sobre « A obra literária de Nikos Kazantzákis e a literatura europeia de sua época ».

República Tcheca. Está previsto para o próximo ano geminação de Bozi Dar (antiga Gottesgab, onde Kazantzákis residiu), com o município cretense Arhanes-Asterussiu, onde está situado o Museu Nikos Kazantzákis.

Suíça, Genebra, 2 de outubro de 2025. A SIANK apresentará, pela primeira vez em francês, uma adaptação do romance de Nikos Kazantzákis *O Lírio e a Serpente*, com os atores Anne-Lise Fritsch e Michel Kühne e o músico Raphael Daniel. Marcel Cottier exporá quadros inspirados no romance. O evento tem o apoio do Consulado da Grécia em Genebra ; *Genebra, 11 de novembro de 2025. Ecos de Humanismo. A herança perene de Borges, Cohen, Kazantzákis e Zweig.* Sarau organizado pela Fundação Internacional Jorge Luis Borges, a Fundação Memória Albert Cohen, a Sociedade Internacional dos Amigos de Nikos Kazantzákis e a Maison Zweig ; *Zurique, 15 de novembro de*

2025 : A Coletividade grega de Zurique e a seção suíça da SIANK prestarão homenagem a Kazantzákis. Estão previstos : visita ao local onde foi colocada uma placa na fachada do antigo Consulado da Grécia, na sequência visita ao Centro Cultural da Igreja grega, projeção de um vídeo, seguido de uma conferência de Rozmi Pahlisch-Tzanos, presidente da seção suíça da SIANK, sobre « Kazantzákis na Suíça ».

ESCOLAS: CONHECER E RESPEITAR A NATUREZA

Vanda Papaioannu-Vutsa, Professora de letras, membro do Conselho de administração da seção grega, propôs organizar um jogo original literário-ecológico no Liceu artístico de Komotini (Grécia intitulado : « Eu estudo, eu comparo, eu aprendo A NATUREZA », baseado no romance de Kazantzákis *O Capitão Mihális*.

PUBLICAÇÕES

- Kostas Akrivos : « Nome do pai: Danube » (romance sobre Panait Istrati), edições Metechmio, Atenas 2025.
- Lefteris Yiannakudakis : « Você tem as palavras, você tem também a cena », edições Dioptra, Atenas 2025.
- Louis de Saussure : « Ensina-me a dançar », edições de l'Aire, Vevey 2018.
- René Bouchet : « Viagens de escritores gregos na Grécia. Pelos montes e pelas ilhas », edições Aiora, Atenas 2025.
- Nikos Kazantzákis : « Francesco », tradução do grego do romance *O pobre de Deus*, por Valentina Gilardi, introdução de Gilda Tentorio, editora Crocetti, Milão, 2025.

NOTA : NIKOS KAZANTZÁKIS EM EGINA

Sob o título « Como uma gata salvou a vida de Nikos Kazantzákis », a editora Dioptra blog (Atenas) publicou, em 4 de outubro de 2022 um texto que se refere à vida de Nikos Kazantzákis durante a ocupação nazista.

A Jornada mundial dos Animais é um dia de ações em favor dos direitos dos animais. É comemorada todo ano em 4 de outubro, dia de aniversário de Francisco de Assis, considerado santo protetor dos animais. Através de cartas de Nikos Kazantzákis, percebemos seu lado sensível e como uma gata lhe salvou a vida !

Em 1943, ele escreveu a Eleni :

Estou me adaptando, meus amigos me convidam para comer, eles têm medo de que eu esteja me alimentando mal. Sminthitsa [o nome da gata, "Sminthos" era o rato na Grécia antiga e "Sminthefs" o nome de culto de Apolo como o destruidor de ratos]. Ela está crescendo, eu a treinei, ela é quase perfeita.

Ao amanhecer, ela corre para bater à minha porta. Se ainda for muito cedo, grito bem alto: Ainda não! E ela se retira; meia hora mais tarde, ela volta e eu abro a porta para ela. Ela chega ronronando e adormece na minha cama.

Eu escrevo, eu leio, ela encontra um lugar, especialmente no ombro ou nos joelhos, e espera que eu termine este misterioso trabalho inútil. Então eu me levanto e ela corre atrás de mim com o rabo erguido como um cipreste. Se ela ficar comigo por alguns meses, aprenderei a ronronar ou ela aprenderá a falar grego, mesmo que mal (...).

Não se preocupe comigo, eu vivo "regularmente", como, cozinho com os produtos da mais baixa qualidade possível, para que, quando você vier, eu tenha mingau de farinha, mingau de trigo seco, arroz. E então cozinho mal! Sminthitsa olha para mim quando lhe dou comida, depois se abaixa, cheira a comida novamente, olha para mim novamente com queixa e surpresa, como se dissesse: O que é isso? Pelo amor de Deus, que comida é essa? Nem para os nossos cachorros. O que devo fazer? Às vezes, muitas azeitonas, às vezes poucas, e ainda não consigo cozinhar bolinhos comestíveis (nem para a gata). Às vezes, são moles, às vezes, duros.

Eleni observa: Desesperados e em jejum, não sabíamos o que decidir, quando São Francisco, o santo amado por Nikos, veio em nosso socorro. Um dia, alguns padres católicos ofereceram a Nikos: se você concordar em traduzir o livro de Joergensen, "A Vida de São Francisco", acrescentando um longo prólogo, nós o recompensaremos com alimentos. Alegre, Kazantzákis pegou sua caneta novamente.

Nossa gata também realizou seu milagre. Nikos estava trabalhando ao lado do fogão com Sminthitsa. A gata adorava acompanhar o raspar da pena de Nikos no papel branco. De repente, certa noite, Sminthitsa desabou no chão, imóvel. Preocupado, Nikos levantou-se de um pulo, pegou a gata nos braços e abriu a porta... Na manhã seguinte, ele acordou indisposto no ladrilho e com uma forte dor de cabeça. Sminthitsa levou vários dias para se recuperar do envenenamento por ácido carbônico do fogão.

CARTA DE KAZANTZÁKIS A BÖRJE KNÖS (1)

Antibes, 8 de abril de 1955 Caríssimo amigo,

Primeiramente : Boa Páscoa ! Jesus Cristo ressuscitou ! Que Deus faça com que Jesus Cristo seja ressuscitado no coração dos homens e não fora do coração.

Enviei-lhe hoje o "Purgatório" de Dante. Uma edição simples, creio que a tradução também é bela; corrija-a suficientemente; se eu viver mais alguns anos, a corrigirei novamente e farei uma terceira edição. Também lhe envio as primeiras resenhas dos franceses; "O Cristo Recrucificado" foi adaptado para teatro e será transmitido no rádio por Jean-Louis Barrault. Terá duração de uma hora e quarenta e cinco minutos; se eu tiver sucesso, escreverei para você no mesmo dia e hora. Este livro foi e continua a ser um grande sucesso; eu tinha medo dos franceses, de sua racionalidade, mas felizmente eles entenderam. Existe a possibilidade de ser transformado em filme (2). Anteontem assinei um contrato com a Ljus para "O Capitão Mihális" e para "O Cristo Recrucificado" em Israel.

Anteontem tive uma grande alegria: como você sabe, eu pessoalmente acredito que a salvação do homem espiritual depende da "Odisseia". Se esta obra sobreviver, eu também sobreviverei; então, recebi de Oxford um livro inglês de Stanford: "O Tema de Ulisses", no qual este professor de Dublin, Irlanda, analisa com grande sabedoria aqueles que utilizaram o tema homérico de Ulisses até hoje. (Nota.: grande parte dele foi publicada em "Le Regard crétois", n.º 50, dezembro de 2023). No final do livro, ele elogia minha "Odisseia" e, em uma crítica, no recorte que lhe envio, solicita que meu poema seja traduzido urgentemente para o inglês. O professor Friar está traduzindo a "Odisseia" com versos magníficos, e espero que em dois anos a tradução esteja pronta;

ele deu palestras em Atenas; estou lhe enviando sua foto. Ele é um poeta brilhante e adora a "Odisseia".

Não consigo descrever o que está acontecendo em Atenas: todas as municipalidades se levantaram e estão me defendendo, isto é, estão defendendo minha liberdade; Anteontem, os prefeitos de Tessalônica, Pireu e Atenas até propuseram fazer-me cidadão honorário de Atenas! Meus livros são vendidos aos milhares, com novas edições lançadas constantemente! O mal às vezes é estúpido! Ou é uma fortaleza inexpugnável ou uma consciência pura! Que Deus, o Ressuscitado, esteja contigo, caro amigo, e com sua esposa, seus filhos e seus netos.

Pax et bonum (3).

N. Kazantzákis

-
- (1) Amigo e tradutor de Nikos Kazantzákis (para o sueco).
 - (2) Em 1957 Jules Dassin rodou o filme em Kritsa, em Creta, com Melina Mercouri, com o título « Celui qui doit mourir ».
 - (3) « Paz e bem ». É uma frase de São Francisco de Assis que Nikos Kazantzákis usava com frequência.

IN MEMORIAM

Com tristeza tomamos conhecimento da morte de três membros da SIANK : Kaity Naumi, esposa de nosso amigo Leônidas, Brisbane, Austrália ; Yórgos Dermitzakis, músico, Buenos Aires, Argentina ; Chrysostomos Stamulis, professor de teologia na Universidade de Tessalônica. Aos seus familiares e amigos apresentamos nossas sinceras condolências.

Iráklio, Martinengo, 26 de outubro de 2025. Como todo ano, a SIANK organiza uma missa junto aos túmulos de Nikos e de Eleni Kazantzákis.

© SYNTHESIS, boletim de informações

Editado pelo Conselho de Administração da SIANK, associação cultural internacional independente sem fins lucrativos. Depósito legal do nº 68, Agosto de 2025. ISSSN 1764 - 6103. Diretora de publicação : Yvette Renoux-Herbert (Paris). Correspondência : C. P. Box 1009, GR-71001 Iráklio, Creta, Grécia. Preço: 2 euros